



# SAFETOUGH™ PLUG

## Công tiêm không kim

### Hướng dẫn sử dụng

Đọc kĩ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng

#### Chỉ định

Thiết bị này được kết nối với dây truyền dịch, dây nối, bơm tiêm hoặc kim luồn (sau đây được gọi đơn giản là bộ truyền dịch), và được sử dụng như một vị trí tiêm cho các loại thuốc.

#### Chống chỉ định

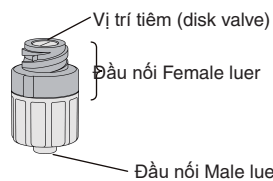
1. Sử dụng một lần, không được tái sử dụng.
2. Không sử dụng kim để tiêm thuốc (Vị trí tiêm có thể bị vỡ dẫn đến rò rỉ dịch hoặc nhiễm chéo).
3. Khi sử dụng đường truyền không có kẹp hoặc thiết bị tương tự ở phía xa, không thực hiện khóa heparin hoặc thao tác tương tự tại vị trí tiêm của thiết bị này. [Khi rút ống tiêm hoặc các bộ phận khác, máu có thể trào ngược vào kim luồn đặt trong tĩnh mạch và có thể làm tắc kim luồn.]

#### Cảnh báo

1. Khi sử dụng khóa heparin để ngưng truyền tại chỗ tiêm, hãy đóng kẹp giữa thiết bị này và kim luồn đặt trong tĩnh mạch trước khi tháo bơm tiêm hoặc các bộ phận khác. Trong khi khóa heparin, không vận hành kẹp đã đóng. [Máu có thể trào ngược vào kim luồn được đặt trong tĩnh mạch và nó có thể làm tắc kim luồn.]

#### Hình dạng, Cấu trúc và Cơ chế

1. Hình dạng và cấu trúc  
Dụng cụ này bao gồm đầu nối male và female, và vị trí tiêm được gắn vào phần sau. Đầu của bơm tiêm có thể được gắn trực tiếp và lắp lại vào đầu tiêm của dụng cụ. Thiết bị được tiệt trùng bằng ethylene oxide.  
[Cấu trúc của thiết bị]



(Chịu áp lực: -0.02 to 0.15 MPa)

2. Nguyên liệu  
Polypropylene và isoprene rubber
3. Nguyên tắc  
Thiết bị này là đầu nối gắn với dây nối truyền dịch, vv..., và vị trí tiêm có van. Vị trí tiêm có thể duy trì kín gió trước, trong và sau khi kết nối với bơm tiêm (đầu nối luer taper) hoặc các phần khác.

#### Hướng dẫn sử dụng

Khi thực hiện tiêm thuốc

- 1) Mở bao bì và lấy dụng cụ.
- 2) Kết nối đầu đực male của dụng cụ này với đầu cái female của dây nối truyền dịch, vv...
- 3) Khử khuẩn vùng tiêm với gạc tẩm cồn
- 4) Chèn chắc chắn đầu nối đực male vào vị trí tiêm.

- 5) Nếu chức năng khóa khả dụng, hãy khóa an toàn kết nối và bắt đầu trộn/tiêm thuốc. Nếu chức năng khóa không khả dụng, hãy dùng tay giữ chặt kết nối giữa thiết bị và ống tiêm và bắt đầu trộn/tiêm thuốc.
- 6) Sau khi hoàn tất trộn/tiêm thuốc, cố định thiết bị bằng tay của bạn và tháo đầu nối đực male của ống tiêm hoặc các bộ phận khác.

#### <Những lưu ý về hướng dẫn sử dụng>

1. Không kết nối đầu nối khác nếu có bất kỳ loại thuốc nào trong phần nối đầu nối. [Các bộ phận kết nối có thể lỏng lẻo.]
2. Nếu thuốc dính hoặc vẫn còn trong vị trí tiêm (van đĩa), hãy lau hoặc rửa bề mặt của van đĩa. [Van đĩa có thể không mở.]
3. Vị trí tiêm được thiết kế đặc biệt cho đầu nối đực male hoặc bơm tiêm đầu nối đực male. Không sử dụng các đầu nối khác hoặc kim tiêm. [Vị trí tiêm có thể bị vỡ hoặc bị tách ra, hoặc chất lỏng có thể bị rò rỉ từ chỗ tiêm.]
4. Kết nối đầu nối đực male của dụng cụ này vào đầu cái female của dụng cụ khác [Chú ý có thể xảy ra rò rỉ hoặc tách rời kết nối.]
5. Khi tiêm thuốc, cầm dụng cụ với nhau bằng tay của bạn. [Chú ý có thể xảy ra rò rỉ hoặc tách rời kết nối.]
6. Để liên tục truyền chất lỏng, hãy cố định chắc chắn các thiết bị trước bằng cách sử dụng đầu nối loại khóa. [Đầu nối có thể bị ngắt khi truyền liên tục.]
7. Không tác dụng lực ngang quá mức sau khi đầu nối được kết nối với vị trí tiêm. [Chỗ tiêm có thể bị vỡ.]
8. Khi kết nối, đưa dụng cụ vào vị trí tiêm từ từ và theo chiều dọc. [Nếu thiết bị khác được lắp bằng một đường xiên, vị trí tiêm (van đĩa) có thể bị vỡ hoặc bị ngắt kết nối.]
9. Nếu phát hiện thấy vết nứt, bong tróc hoặc bất thường khác ở vị trí tiêm (van đĩa), hãy ngay lập tức thay thế nó bằng một cái mới.
10. Khi tháo hoặc gắn ống tiêm vào chỗ tiêm, hãy đảm bảo rằng không có hiện tượng bung van đĩa hoặc bất thường khác. [Có thể xảy ra rò rỉ, tắc nghẽn hoặc nhiễm bẩn chất lỏng.]
11. Khi ngắt kết nối dụng cụ này với ống tiêm hoặc dụng cụ khác sau khi tiêm, hãy cố định chắc chắn dụng cụ và ngắt kết nối các thiết bị một cách cẩn thận để các kết nối khác không bị ngắt kết nối.
12. Trong quá trình bơm tráng và khóa heparin, hãy cố định chắc chắn dụng cụ này và các dụng cụ khác như bơm tiêm.
13. Hãy cẩn thận để dụng cụ này hoặc các dụng cụ khác được kết nối với nó không nằm dưới cơ thể người hoặc bị chặn. [Dụng cụ có thể bị vỡ hoặc bị tắc.]














## Cảnh báo:

1. Thân trọng cơ bản quan trọng
  - 1) Không sử dụng dụng cụ này cho tuần hoàn ngoài cơ thể (ví dụ: thẩm tách). [Làm như vậy có thể dẫn đến mất chất bôi trơn tại vị trí tiêm (van đĩa) dẫn đến rò rỉ máu hoặc chất lỏng do ống tiêm rơi ra ngoài trong quá trình tháo hoặc lắp thiết bị.]
  - 2) Không sử dụng povidone iodine để khử trùng thiết bị này. Nên dùng bông gạc tẩm cồn. [Chỗ tiêm có thể có màu hoặc phồng lên.]
  - 3) Thường xuyên theo dõi các hư hỏng của thiết bị, lỏng lẻo các kết nối, không khí lọt vào, rò rỉ chất lỏng, tắc nghẽn trong quá trình sử dụng.
  - 4) Nếu chỗ tiêm bị lỏng hoặc rò rỉ sau khi tiêm nhiều lần, hãy thay công tiêm mới.
  - 5) Khi tiêm thuốc được trộn bằng thiết bị này, hãy cẩn thận không khí bị lọt vào. Đẩy không khí ra khỏi chỗ tiêm khi cần thiết.
  - 6) Khi thực hiện tiêm hỗn hợp, hãy xem xét thuốc được tiêm hỗn hợp và thực hiện các biện pháp thích hợp như bơm tráng khi cần thiết. [Sau khi tiêm hỗn hợp, một số thuốc có thể vẫn còn và không chảy ra ngoài ngay lập tức.]
  - 7) Không sử dụng dụng cụ này cho bất kỳ hoạt động nào yêu cầu áp suất vượt quá giới hạn áp suất chịu đựng của thiết bị này (ví dụ: truyền áp suất cao như chụp mạch). [Có thể xảy ra hiện tượng lặn không khí, rò rỉ chất lỏng hoặc vỡ thiết bị.]
  - 8) Đây là một sản phẩm nhựa tổng hợp bị biến chất ở nhiệt độ thấp. Xử lý cẩn thận trong môi trường nhiệt độ thấp. [Thiết bị có thể bị vỡ.]
  - 9) Khi kết nối đầu nối, không thắt chặt nó quá mức. [Có nguy cơ không thể ngắt kết nối đầu nối hoặc có thể bị đứt, dẫn đến rò rỉ chất lỏng hoặc không khí từ phần kết nối.]
2. Tương tác (liên quan đến việc kết hợp sử dụng với các loại thuốc hoặc thiết bị y tế khác)
  - 1) Tùy thuộc vào hình dạng đầu của bộ truyền dịch, đường dẫn chất lỏng có thể không mở được. Nếu không thể truyền thuốc, hãy thay thế thiết bị bằng một loại khác. Đặc biệt chú ý đến vi tiêm được thực hiện bằng bơm tiêm

## Hướng dẫn bảo quản và hạn sử dụng

1. Hướng dẫn bảo quản  
Tránh tiếp xúc với nước, ánh nắng trực tiếp, nhiệt độ cao, độ ẩm, tia cực tím từ đèn diệt khuẩn.
2. Thời hạn sử dụng  
Tham khảo hạn sử dụng ghi trên bao bì. Thời hạn sử dụng: 3 năm sau khi tiệt trùng.

## Ký hiệu trên nhãn

	Nhà sản xuất
	Không được tái sử dụng
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng
	Không sử dụng nếu bao bì bị hỏng
	Hạn sử dụng
	Số lô sản xuất
	Tiệt trùng bằng ethylene oxide
	Dễ vỡ, thao tác cẩn thận
	Tránh ánh sáng
	Bảo quản nơi khô ráo
	Không được dùng móc treo
	Đặt hướng lên
	Mã sản phẩm



NIPRO CORPORATION  
3-26, Senriokashinmachi, Settsu, Osaka, 566-8510, Japan

[Cơ sở sản xuất]  
NIPRO CORPORATION ODATE FACTORY  
8-7, Hanukiyachi, Niida, Odate-shi, Akita, 018-5794 JAPAN

MADE IN JAPAN

D-GEN-AK-STPLUG-04B  
(2023-01-12)